

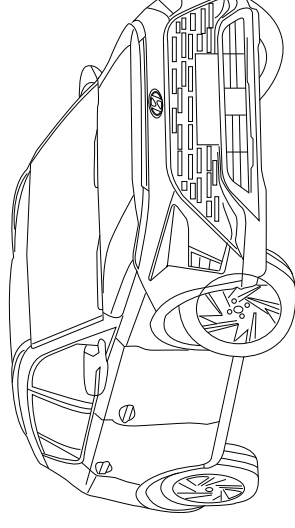
# Towbar

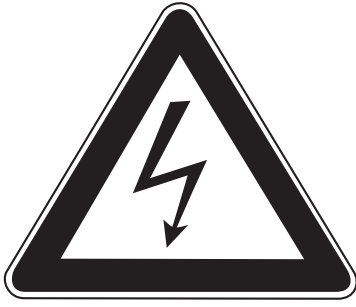
40147

Hyundai

• Bayon

06/2021->





**NL**

- \* Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- \* De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- \* Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- \* Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

**GB**

- \* Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- \* The required qualifications may vary depending on the region.
- \* Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

\* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

**D**

- \* Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- \* Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- \* Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- \* Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**F**

- \* Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- \* Les qualifications requises sont variées selon la région.
- \* Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- \* Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

**S**

- \* Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- \* Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

- \* Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- \* Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

**DK**

- \* Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- \* De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- \* Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- \* En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

**E**

- \* La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- \* Las calificaciones varían según la región.
- \* Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- \* Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

© 4014770/03-07-2025/2



Dispositivo di traino tipo: 40147  
 Per autoveicoli: Hynudai  
 Bayon

06/2021->

Tipo funzionale: BC3

Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Omologazione: E11 55R 0212035  
 Valore D: 6.6 kN  
 Carico Verticale max. S: 75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 6.6 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

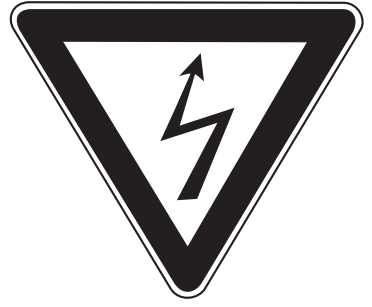
tipo:.....  
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
 modello:.....  
 targa:.....  
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 4014770/03-07-2025/20

Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Sablona	Malline	Szablon	Sagoma	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabarit	Schablone	Template	Sjabloon
Внутренняя сторона бампера	Бelső lök-hárító	Вnitřní strana nárazníku	Pushkurin sisäpuolelle	Wewnętrzna strona zder-żaka	Lato interno del parauto	Lado interior del paracho-ques	Kofangereus inderside	Stötfångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Innenside Stoßstange	Inside bum-per	Binnenkant bumper
Наружная сторона бампера	Külső lök-hárító	Vnější stra- nárazníku	Pushkurin ulkopuolelle	Zewnętrzna strona zder-żaka	Lato exterior del parauto	Lado exterior del paracho-ques	Kofangereus yderside	Stötfångaren s utsida	Extérieur du pare-chocs	Außenside Stoßstange	Outside bumper	Buitenkant bumper
Нижний край бампера	Alsó lökhá-rtó	Spodní strana nárazníku	Pushkurin ala-puolelle	Spód/kraweż zderżaka	Lato inferior del parauto	Lado inferior del paracho-ques	Kofangereus undersiden	Stötfångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Unterside Stoßstange	Bumper / bumper	Onderkant bumper
Средние части бампера	Középső lökhártó	Střed nárazníku	Pushkurin keskelle	Srodek zder-żaka	Centro del parauto	Centro del parachoques	Kofangereus midte	Stötfångaren s mit	Milieu du pare-chocs	Mitte Stoßstange	Middle bumper	Midden bum-per
Левая сторона бампера	Bal	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vänster	Gauche	Links	LHS	Links
Правая сторона бампера	Jobb	Prává strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
Вырез бампера	Kivágás	Vyřiznout	Leikata	Wyciąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
Линия изги-ба	Hajlési vonal	Linie ohybu	Täivulsiinjä	Linia zagięcia	Linea di piega	Doblar linea	Bukke linie	Bøjlinje	Ligne de pliage	Biegeleine	Bend line	Buiglijn
Соединить бампера	Csatlakozás	Připojit	Kytkää	Połączyć	Connetere	Conectar	Forbind	Koppla in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
Разъединить бампера	Eltávolítás	Odpojit	Katkaista	Odłączyć	Disconnettere	Desconectar	Arbryd	Koppla från	Déconnecter	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen
Без кожных бампера	nélkül lök-hárító bur-kolat	bez krytu nárazníku	olei puskurts-va	bez ostony zderżaka	senza coprira-nti	tapa para-choques	sin täpän-geren	uden dækpla-de i støf-an	utan täckplåt	sans trappe de klappe	Without bumper-cover	zonder bum-perklep



**H**

\* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfélelő képesítés személyzet hajthatja végre.

\* A szűkséges képesítés régióri végzők, kézők, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelvéseivel kapcsolatos helyi követeléseket.

\* Ezen Utasítás figyeimen kívül hagyása súlyos és törvényes irányelveket.

**RUS**

\* Монтаж в электромобиль НV или в гибридный автомобиль может производиться только квалиципованный персонал.

\* Уровень необходимой квалификации зави-сит от региональных требований.

\* Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законода-тельству относительно сервиса для электромобилей.

\* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

**SF**

\* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.

\* Wymagane jest przeszkolenie lokalitych prze- pisów prawnych i dyrektwyw dotyczących serwi- su pojazdów z napędem elektrycznym.

\* Nieprzeszkolenie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

**CZ**

\* Aseennuksen korkeajännitesähkötönnöön (HV) tai hybridijönnöön saa suorittaa vain pätevähenkilöstö.

\* Vaadittava pätevyyv vaihtelee maakohitaisesti.

\* Noudata sähkötönnöön huoltoa koskevia päkälitisiä lakeja ja lain määräyksiä.

\* Tämä ohjeen laiminyönti voi aiheuttaa vaka- van loukkautumisen tai kuoleman.

**I**

\* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

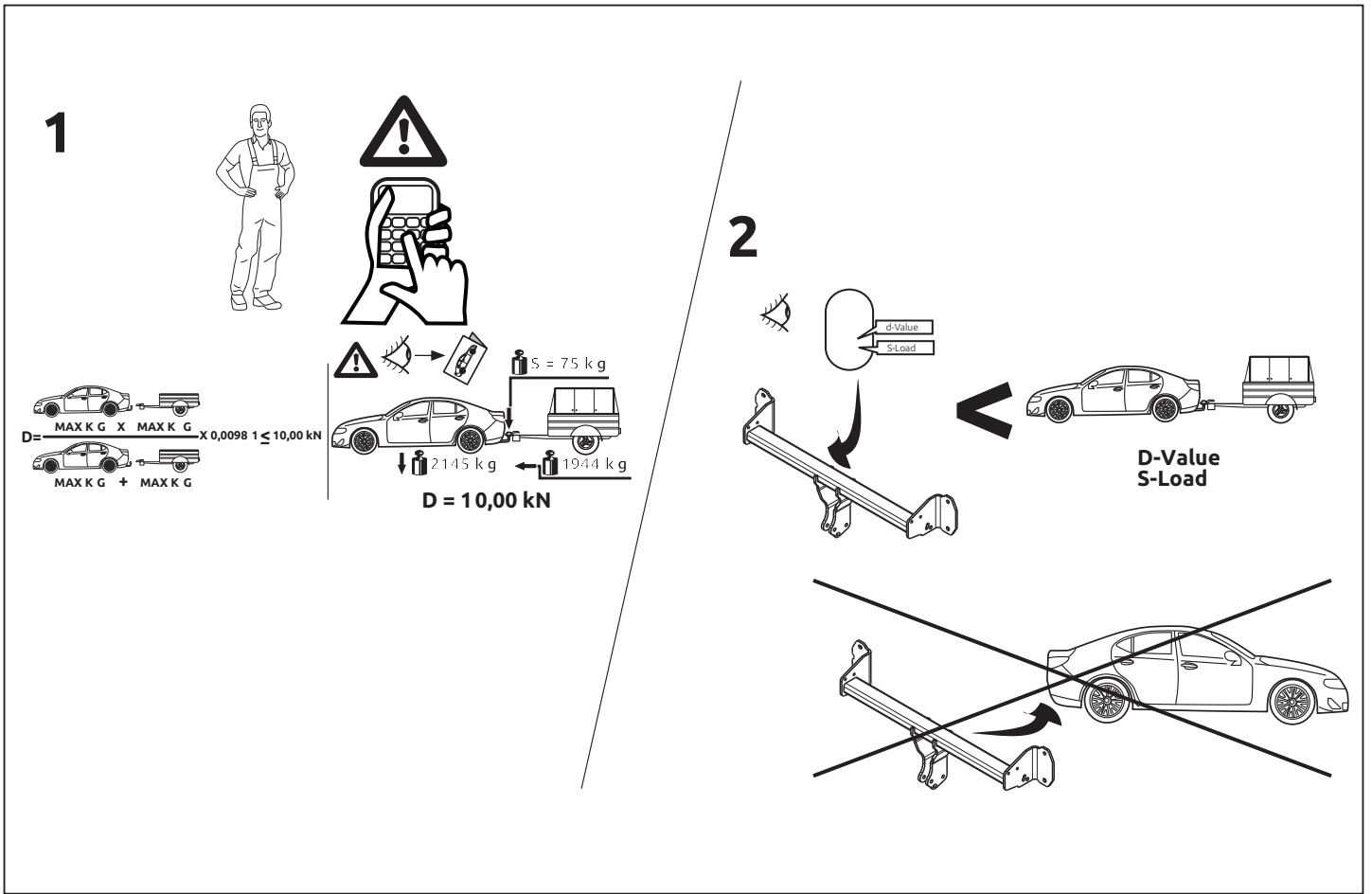
\* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.

\* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.

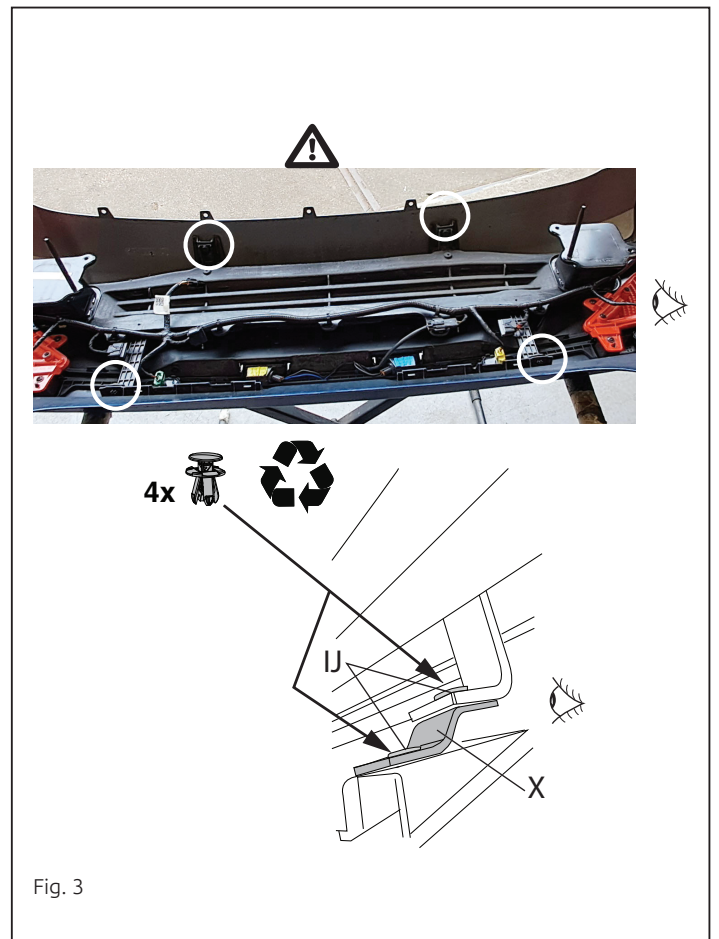
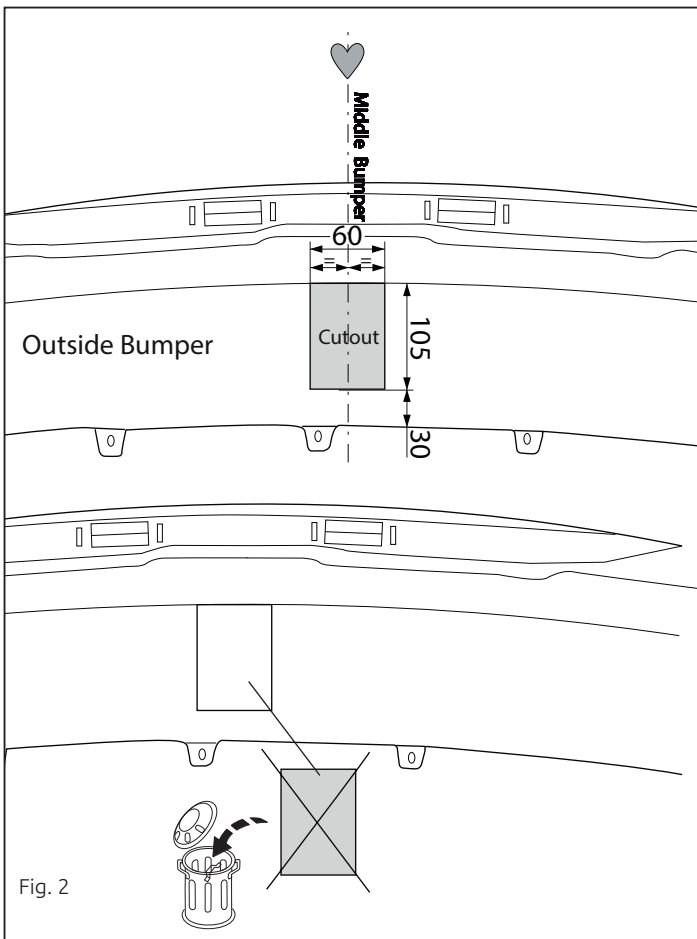
\* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

**PL**

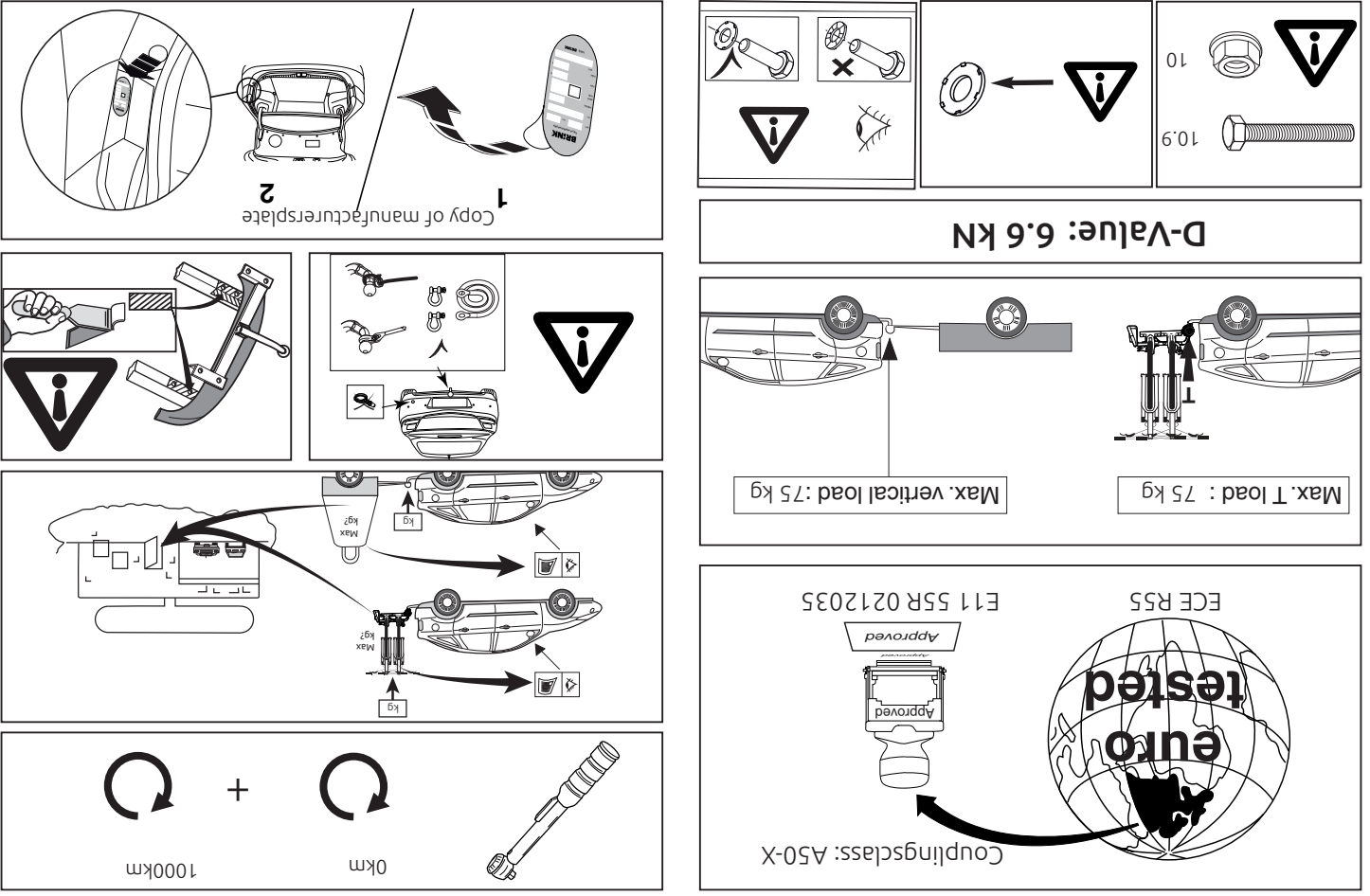
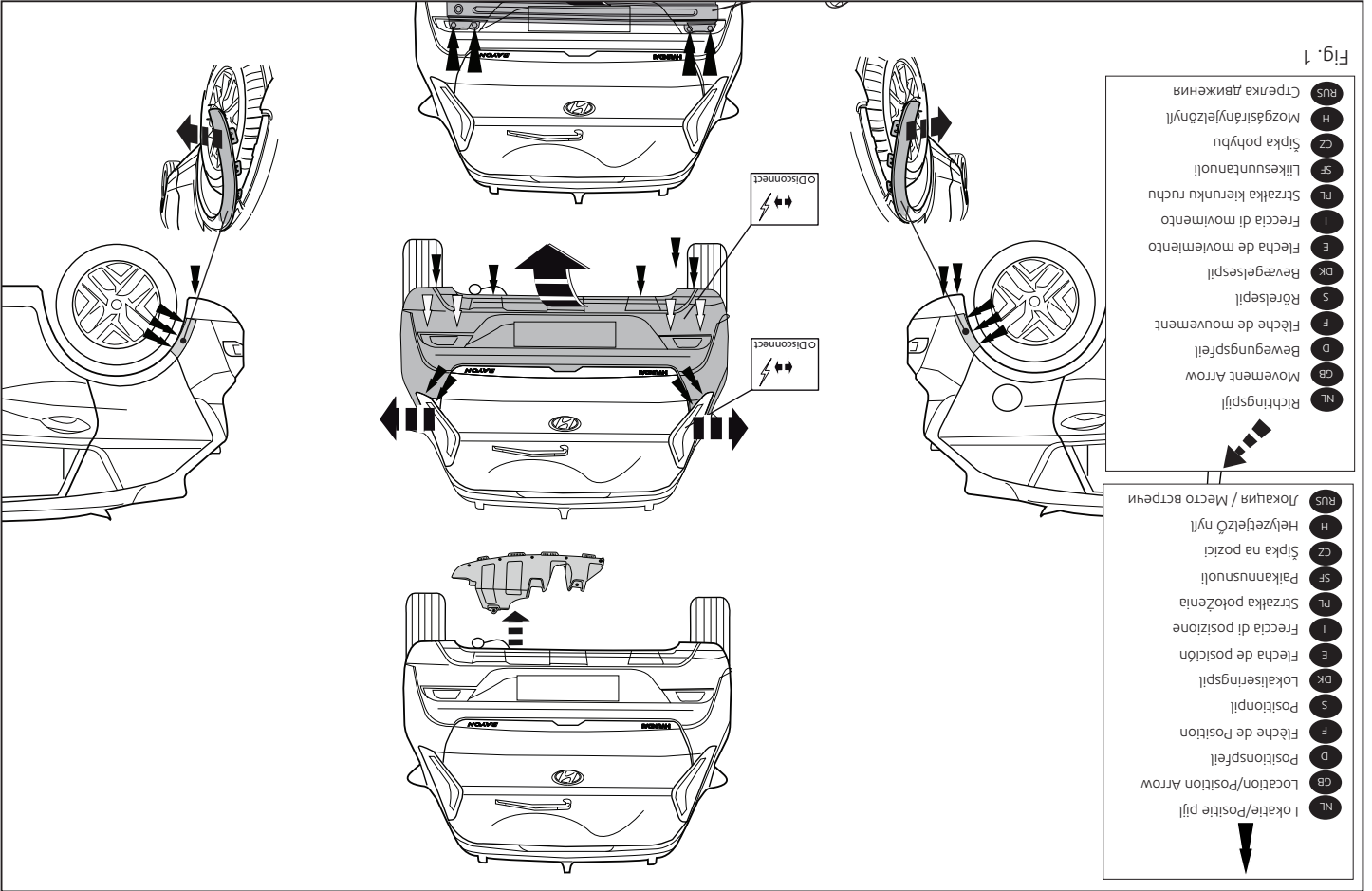
\* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

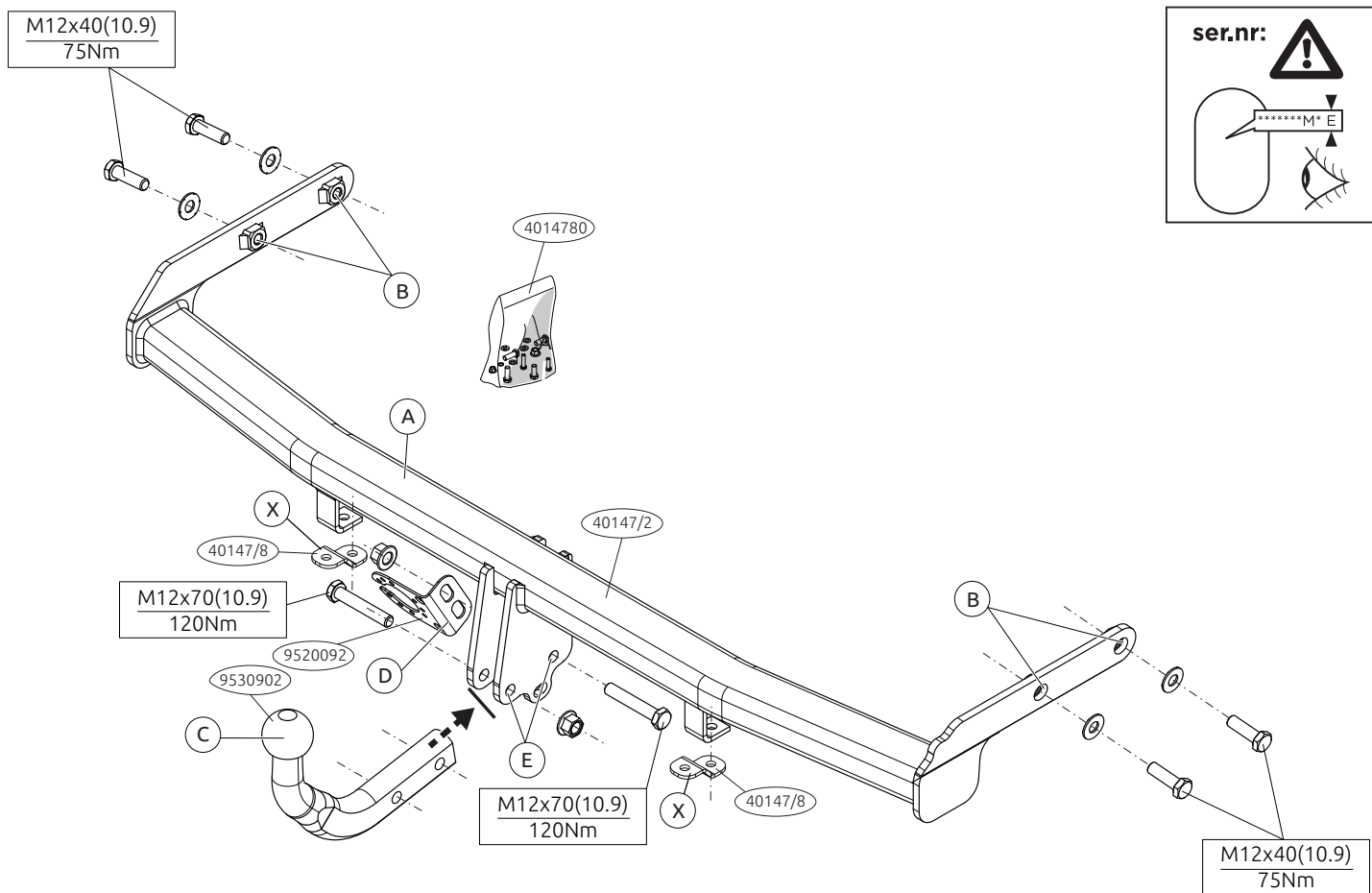


© 4014770/03-07-2025/4



© 4014770/03-07-2025/17





© 4014770/03-07-2025/6

**munkahelyi kézikönyvben.**

**Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.**

#### FONTOS:

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.
- \* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

#### RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять оба блока задних фар. Снять пластмассовые защитные колпаки. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. См. рисунок 1.
2. Установить секцию бруса А и закрепить их в точках В. Затянув крепежный материал не до конца.

3. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
4. Закрепить упорные элементы Х в точках IJ. См. рисунок 3.
5. Замените элемент, снятый на шаге 1 кроме буферным брусом.
6. Установить крюк с шаром С, вместе со штепсельной платой D в точках E.
7. Затянуть все болты и в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

#### ВНИМАНИЕ:

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной шумовой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 4014770/03-07-2025/15

\* Porataessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-

järju- tai polttoainejohdojen kanssa.

\* Poista, mikäli olemassa, pistehitsausmutterien muovisuojukset.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeään säilytettävä yhdessä ajoneu-

voa koskevien paperiden kanssa.

\* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatottomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välitteiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnasta.

## POKYN K MONTÄZI:

**Před instalaci je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte plastové ochranné kryty.

Odstraňte nárazník o nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.

2. Umístěte příčný dílec A a připevněte je k bodům B. Utáhněte ručně

ten to celek.

3. Odřízněte části viz schéma 2.

4. Namontujte druhé části podpěr X k bodům IJ. Viz schéma 3.

5. Vyjměte prvek odstraněný v kroku 1 kromě nosník nárazníku.

6. Připevněte kulovou tažnou hlavici C včetně destičky se zásvkou D k

bodům E.

7. Utáhněte všechny matice kroučivou silou uvedenou v nářezu.

**DŮLEŽITÉ:**  
\* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

**Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění díle nářezu.**

\* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

\* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na

svého prodejce.

\* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických,

brzdových a palivových kontaktů.

\* Pokud jsou na matičích bodových svarování plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

\* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené

nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných

metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením

těchto pokynů k montáži.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítene az eszközöt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt

és az ütközőrúdra, védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az

védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az ütközőrúdra.

Lásd az ábrát 1.

3. Fűrészelje ki a darabokat az 2. ábrán feltüntetett módon.

4. Szerelje fel a X kontracsavarokat az IJ pontokon. Lásd az ábrát 3.

5. Az ütközőrúdra kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított eleme-

ket.

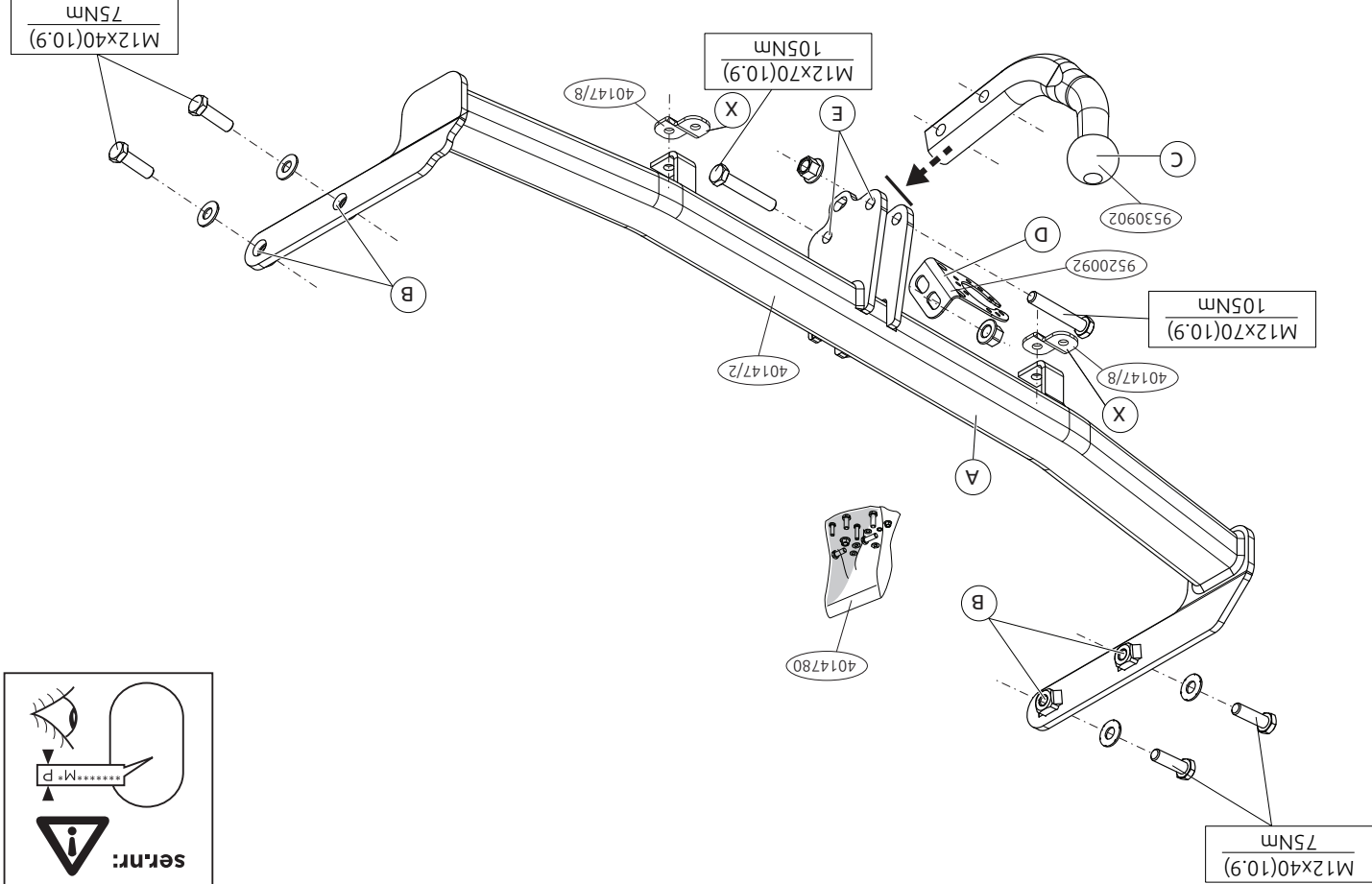
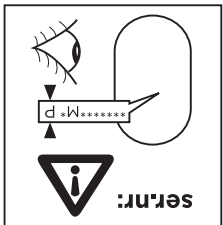
6. Helyezze fel a C gömb alakú rögzítőt, az D illesztőlemezrel együtt az E

pontokba.

7. Szortíssa be az összes anyát a rajzon feltüntetett csavaranyomatokig.

© 4014770/03-07-2025/14

**A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a**



© 4014770/03-07-2025/7

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.**

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de kunststof beschermkap. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
2. Plaats het balkgedeelte A en bevestig deze op de punten B. Monteer het geheel handvast.
3. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
4. Monteer de contra's X op de punten IJ. Zie figuur 3.
5. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stootbalk.
7. Monteer de kogelstang C inclusief stekkerplaat D op de punten E.
8. Draai alle bouten overeenkomstig de schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

#### BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową. Patrz rysunek 1.
2. Umieścić odcinek poprzecznicy A i umocować go w punktach B. Zamontować całość lekko przymocować.
3. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
4. Zamontuj kontry X w punktach IJ. Patrz rysunek 3.
5. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem belką zderzaka.
6. Zamontować drąg kuli C wraz z płytą z gniazdem wtykowym D w punktach E.
7. Dokręcić wszystkie śruby zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

#### WSKAZÓWKI:

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- \* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- \* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

\* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the rear-light units. Remove the plastic protective cap. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. See image 1.
2. Position the member section A and attach them at points B. Fit the assembly finger-tight.
3. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
4. Attach backplates X at points IJ. See image 3.
5. Replace the element removed in step 1 except for the buffer beam.
6. Fit the ball hitch C, including socket plate D at points E.
7. Tighten all bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

#### NOTE:

- \* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- \* All measurements are in mm!
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of

© 4014770/03-07-2025/8

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

\* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

**Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota muoviset suojakannet. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
2. Aseta palkkiosa A ja kiinnitä ne kohtiin B. Kiinnitä kaikki käsin.
3. Sahaa irti kuvan 2 osoittamat osat.
4. Asenna taustalevyt X kohtiin IJ. Ks. kuva 3.
5. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa iskunvaimenninpalkkia lukuun ottamatta.
6. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) C sekä pistorasialevy D väliin kohtiin E.
7. Kiristä kaikki pultit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

#### TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-

© 4014770/03-07-2025/13

## Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

### Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

#### N.B.:

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultarse al concesionario.

\* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

\* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

\* No agudrear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

\* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

\* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

\* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

#### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

#### I

**Prima di iniziare il montaggio verificare la seguente identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare le calotte di protezione in plastica. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo. Vedi figura 1.

2. Posizionare la traversa A e fissarla in corrispondenza del punto B. Montare fissarla manualmente.

3. Segare via le parti indicate in figura 2.

4. Montare i controdadi X in corrispondenza dei punti IJ. Vedi figura 3.

5. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione la barra. Montare l'asta della sfera C, completa di piastra di contatto D in corrispondenza dei punti E.

7. Serrare tutti i bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

#### N.B.:

\* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

\* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il vostro rivenditore autorizzato.

\* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

\* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

\* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indiretti dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o l'uso di attrezzature non idonee e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione dello stesso.

seguenti istruzioni di montaggio.

#### PL

#### INSTRUKCJA MONTAŻU:

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową,**

**aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

© 4014770/03-07-2025/12

the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

\* Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

\* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

#### D

#### MONTAGGANLEITUNG:

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.**

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Kunststoffschutzkap abmontieren. Die Stoßstange einschließlich den Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.

2. Den Querbalken A einsetzen und bei den Punkten B befestigen. Montieren Sie das Ganze handfest

3. Gemäß Abb. 2 die angegebene Teile heraussägen.

4. Montieren Sie die Gegenstützen X auf den Punkten IJ. Siehe Abbildung 3.

5. Montieren Sie das Bauteil, das im Schritt 1 entfernt wurde, außer dem Stoßbalken.

6. Die Kugelstange C einschließlich Steckdosenplatte D bei den Punkten E montieren.

7. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Abbildung feststrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-**

**Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate**

**ziehen.**

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.

\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

\* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

\* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

#### F

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signaléti-**

© 4014770/03-07-2025/9

### que de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière. Démonter la cache de protection en plastique. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse. Voir la image 1.
2. Positionner la poutre A et les fixer à l'emplacement des points B. Monter l'ensemble sans serrer.
3. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.
4. Montez les rondelles X sur les points IJ. Voir la image 3.
5. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception la traverse.
6. Monter la barre de la rotule C y compris la prise électrique D sur les points E.
7. Serrer tous les boulons conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

#### REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

detta avlägsnas.

- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

#### DK MONTAGEVEJLEDNING:

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.**

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Se fig. 1.
2. Anbring bjælkedelen A og monter disse ved punkterne B. Monter alt håndtæt.
3. Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
4. Monter spændpladerne X på punkterne IJ. Se fig. 3.
5. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stødbjælke.
6. Monter kuglestangen C, inklusive kontaktplade D på punkterne E.
7. Spænd alle bolte ifølge tegningen.

**Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet**

**Rådfør for montage og montage midler skitsen.**

\* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

\* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

#### S MONTERINGSANVISNINGAR:

**Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.**

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera skyddskåporna av plast. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet. Se figur 1.
2. Placera balkdelen A och fäst dem vid punkterna B. Montera allt löst.
3. Såga ut delarna enligt fig. 2.
4. Fäst bottenplattorna X vid punkterna IJ. Se figur 3.
5. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötranden.
6. Montera kulstången C inklusive kontaktplattan D vid punkterna E.
7. Momentdra alla skruvar enligt figuren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se figuren för montering och monteringsmaterial.**

#### OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

© 4014770/03-07-2025/10

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
  - \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
  - \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
  - \* Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede mçtrikker.
  - \* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar los cubiertos protectoras sintéticas. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo. Véase la figura 1.
2. Coloque la parte del larguero A y fijelos en los puntos B. Montar colóquelo todo apretando a mano.
3. Serrar las partes indicadas en la fig 2.
4. Monte las contratruercas X en los puntos IJ. Véase la figura 3.
5. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el tope.
6. Montar la barra de la bola C inclusive placa enchufe D en los puntos E.
7. Apretar todos los tornillos de acuerdo con los puntos del gráfico.

© 4014770/03-07-2025/11